

CAT MAGAZINE

ВЫПУСК 2 2014 CATERPILLAR.COM/CIS

ШЕСТЬ БУЛЬДОЗЕРОВ D8T

5,5 МЛН ТОНН МУСОРА

АРЕНДА ОБОРУДОВАНИЯ
В РУМЫНИИ

НА ПОДЪЁМЕ

ПОПОЛНЕНИЕ В СЕМЕЙСТВЕ

АВТОГРЕЙДЕРОВ CAT®



CAT®



СНОВА В ДЕЛЕ!

САМЫЙ СЛОЖНЫЙ КОНКУРС В МИРЕ

ФИНАЛ КОНКУРСА ОПЕРАТОРОВ: 22-24 СЕНТЯБРЯ 2014 ГОДА, ВИЗИТОРСКИЙ ЦЕНТР, ЛЕЙЧЕСТЕР (ВЕЛИКОБРИТАНИЯ)

ПОКАЖИ СЕБЯ

КОНКУРС ОПЕРАТОРОВ-2014

Ещё в 1998 году 35 участников из восьми стран приняли участие в первом конкурсе операторов Caterpillar. Организованный Гораном Хьерпе и Бобом Вудли, конкурс был учреждён для поддержки дилеров и поощрения в создании Клубов операторов на территории каждого дилера. Посетители конкурса получили огромное удовольствие и радость, увидев невероятную точность и мастерство операторов и техники Cat®.

НЕ ТАК ЛЕГКО, КАК КАЖЕТСЯ

Битва за звание лучшего возвращается в 2014 году. Соревнование сначала проходит на локальном уровне, на организованных дилерами конкурсах.

Операторов, успешно прошедших предварительный этап, приглашают в финал, где их ждет серия испытаний на проверку их точности, скорости и соблюдения мер безопасности. Это не только интересные и живые соревнования, это также возможность продемонстрировать в действии самые передовые машины и технологии Cat® (такие как Cat Grade Control и Payload).

В течение четырех дней конкурса операторы должны будут выполнять сложные, замысловатые маневры на различных машинах Cat: сочленённых самосвалах, экскаваторах,

фронтальных погрузчиках, мини-погрузчиках и мини-экскаваторах. Тесты проводятся на время, а также судьями будут учитываться уровень владения технологиями и правильный расход топлива.

Тройку лучших будут чествовать во время торжественного ужина, но только один увезет с собой главный приз – новенький мини-экскаватор Cat 300.9D. Более подробную информацию можно найти на нашей странице в Facebook. ■

Дополнительная информация:
www.facebook.com (ключевые слова = Caterpillar Operators Challenge)



Содержание



02
СНОВА В ДЕЛЕ

04
В СТАМБУЛЕ СПЕЦИАЛЬНЫЕ БУЛЬДОЗЕРЫ
D8T БЕРУТ НА СЕБЯ ПРОБЛЕМЫ С МУСОРОМ

09
ЭФФЕКТИВНОЕ ОБНОВЛЕНИЕ CAT.COM

10
АРЕНДА ОБОРУДОВАНИЯ В РУМЫНИИ

12
ОТКРЫТИЕ НОВОГО СЕРВИСНОГО
ЦЕНТРА ЦЕППЕЛИН РУСЛАНД

14
ПОПОЛНЕНИЕ В СЕМЕЙСТВЕ
АВТОГРЕЙДЕРОВ CAT®

16
МАНТРАК ВОСТОК И БЕСПЕРЕБОЙНОЕ
ПРОИЗВОДСТВО ЦЕМЕНТА

18
БУДЕМ МАСТЕРАМИ!

19
ЮБИЛЕЙНАЯ ПРОДАЖА В БЕЛОРУССИИ

20
БЕЗ РИСКА ДЛЯ ОПЕРАТОРА

22
БОЛЬШЕ ЭНЕРГИИ ДЛЯ ВАС

24
НАДЁЖНЫЕ ПАРТНЁРЫ

26
САТ НА СТРОИТЕЛЬСТВЕ
ВОЗДУШНЫХ ВОРОТ

27
ЦЕППЕЛИН АРМЕНИЯ:
МЕЖДУНАРОДНЫЙ УРОВЕНЬ ВО ВСЁМ

ДОРОГОЙ ЧИТАТЕЛЬ!

Это второй выпуск журнала Cat® Magazine за 2014 год, и хотя круг собранных здесь тем впечатляет, одна тема проходит сквозь весь выпуск – это тема устойчивости, силы, выносливости и наших обязательств работать вместе с дилерами и клиентами над строительством лучшего мира.

На протяжении десятилетий мы двигались вперёд, прилагая усилия к тому, чтобы достичь нескольких целей в области устойчивого развития, и я могу с гордостью сказать, что мы близки к достижению многих из них. Примеры включают сокращение у наших клиентов выбросов парниковых газов на 20 % вместе с обеспечением 20 % наших собственных потребностей в энергии за счёт альтернативных, возобновляемых источников и отправки на свалки нулевых отходов.

Заглавная статья журнала посвящена тому, как наш клиент ISTAÇ Inc. решает сложную задачу по управлению отходами в Стамбуле, сосредоточившись на экологической проблеме. Также представлена уникальная история об аренде техники в Румынии, которая демонстрирует нашу приверженность к расширению арендных решений и предоставлению клиентам надёжного арендного бренда по всему миру.

Что касается представления новых продуктов, то здесь вы найдете новость о двух новых полноприводных моделях автогрейдеров Cat 120M AWD и 160M AWD, которые помогут клиентам сокращать затраты, экономить топливо и поднимать производительность с помощью ряда новаторских способов. И наконец, не пропустите новость о возвращении конкурса операторов.

Этот выпуск показывает, что мы имеем в виду, когда говорим: «Вместе мы справимся™»!

Надеюсь, вам понравится этот выпуск.

Найджел Льюис,
Вице-президент Caterpillar



04



10



14



16

ВЫХОДНЫЕ ДАННЫЕ:

Это всего лишь белый взгляд на содержание нового выпуска журнала Cat Magazine, полного интересных новостей и положительных отзывов. Если вы хотите увидеть в следующем номере интересующую вас информацию, свяжитесь с нами по адресу: catmagazine@cat.com.

Cat Magazine распространяют дилеры Cat в странах Европы, Африки, Ближнего Востока и СНГ три раза в год. Корреспонденцию, пожалуйста, высылайте по адресу: Cat Magazine, Caterpillar S.A.R.L., 76, Route de Frontenex, PO Box 6000, 1211 Geneva 6, Switzerland. catmagazine@cat.com. Все права защищены. ©2013 Caterpillar.

ИЗДАТЕЛЬ: Грегори Марику, Caterpillar S.A.R.L. **ГЛАВНЫЙ РЕДАКТОР:** Летиция Бударон, Caterpillar S.A.R.L. **КООРДИНАЦИЯ С ДИЛЕРАМИ:** Аннелес де Жон **СОБСТВЕННЫЙ КОРРЕСПОНДЕНТ:** Тревор Бейкер **АРТ-ДИРЕКТОР:** Рон Стрик, Маартье Холпенброуверс **КОНЦЕПЦИЯ И РЕАЛИЗАЦИЯ:** Centigrade для Caterpillar S.A.R.L. www.centigrade.com

ОТВЕТСТВЕННЫЙ ЗА ВЫПУСК В СНГ: Анастасия Уханова

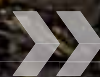
ШЕСТЬ БУЛЬДОЗЕРОВ D8T

5,5 МЛН
ТОНН
МУСОРА



ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ИНСПЕКЦИЯ ПЕРЕД ОТПРАВКОЙ СПЕЦИАЛЬНОГО ОБОРУДОВАНИЯ В СТАМБУЛ

Что касается утилизации отходов в Стамбуле и его окрестностях, то с этим справляется одна компания. Это İSTAÇ Inc., самая крупная в этом бизнесе в Турции. Основанная как дочернее предприятие столичного муниципалитета Стамбула в 1994 году, компания экологического контроля выполняет весь комплекс работ, включая вывоз городского мусора, утилизацию строительных, опасных и медицинских отходов, а также сбор и утилизацию отходов с судов и акватории.





«Когда мы заказали первые машины, то получили шесть страниц технических условий, состоявших примерно из 200 модификаций и спецификаций, выходящих далеко за рамки нашей деятельности».

Озгур Кокатюрк, менеджер по продажам в промышленном сегменте Bogusan Makina

Компания İSTAÇ Inc. не только собирает и вывозит отходы. Она в значительной степени вовлечена в переработку, повторное использование и переоценку отходов и в производство энергии. Компания перерабатывает всё – от упаковки до органических отходов, которые компостируются, и вырабатывает электроэнергию путём сбора свалочных газов и сжигания мусора. «Будь то захоронение, повторное использование или переработка, мы работаем в полном соответствии, а во многих случаях – превышая требования природоохранного законодательства Евросоюза.

Быть ответственной, заботливой компанией, улучшать окружающую среду, в которой мы живём, – эти принципы являются частью того, кто мы есть», – рассказывает Алпаслан Кириш, руководитель технической службы.

ПРОЦЕСС ПОКУПКИ ШЕСТИ D8T

Переработка столь широкого спектра отходов – это огромный проект. Одного только городского мусора İSTAÇ ежедневно перерабатывает более 15 000 тонн. Это примерно 5,5 миллиона тонн в год для Стамбула с 16 миллионами жителей. Чтобы справиться с такой задачей, İSTAÇ недавно приобрела шесть гусеничных бульдозеров D8T.

Эти мощные машины сделаны с учётом требований отрасли по переработке отходов и пользуются репутацией лучших в своём классе по универсальности и производительности, а это именно то, что нужно İSTAÇ. И хотя все D8T идут со специальной защитой и уплотнениями, предотвращающими проникновение и повреждение мусором жизненно важных частей машины, потребности İSTAÇ в переработке отходов требуют дополнительных спецификаций.

Некоторые из нестандартных спецификаций включают:

- Двигатели нового поколения с низким потреблением топлива и ограничением выбросов CO₂
- Автоматическую трансмиссию и систему смазки
- Специально сконструированный отвал увеличенной вместимости с дополнительной защитой движущихся частей
- Специальное экранирование, покрытия и краски, так как İSTAÇ работает с химическими веществами, вызывающими преждевременный износ

В дополнение к сотням модификаций и спецификаций İSTAÇ ещё обычно проводит инспекцию перед отгрузкой. Не изменили этот порядок и для поставки шести новых D8T.

«К счастью, Caterpillar уже поддерживает детализированный процесс, и мы хотели в полной мере им воспользоваться. Предварительная проверка оборудования перед тем, как оно покинет завод, помогает решать проблемы на месте, – добавляет Алпаслан. – Вот почему мы поехали в Бразилию вместе со своими техниками и командой дилера Cat® — Bogusan Makina. Во время пребывания там мы внесли пару корректировок и почувствовали себя уверенными, что машины будут доставлены без проблем».

В нашем случае проверка машин проводилась в три этапа. Во-первых, команда из İSTAÇ побывала на заводе Caterpillar в Пирасикаба (Бразилия), чтобы убедиться, что их спецификации выполнялись как требуется. «Большинство поставляемых нами машин не имеют таких расширенных спецификаций. Независимо от того, насколько много или мало просят заказчики, мы по-прежнему проходим через этот процесс, чтобы убедиться в том, что они получат машины в отличном состоянии и в соответствии с их требованиями», – говорит Озгур Кокатюрк, менеджер по продажам в промышленном сегменте Bogusan Makina.

«Мы ценим клиентов, желающих провести предварительную инспекцию. Мы сильно ориентированы на клиентов и приглашаем их посмотреть на наши процессы и на строгий контроль качества. Я думаю, это хорошая идея, что они оценят тот объём проверок и испытаний, которые мы проводим на заводе. В конце концов, мы будем работать вместе и не хотим, чтобы у клиентов возникали какие-либо проблемы».

Когда все шесть бульдозеров были собраны, вторая фаза инспекции прошла у Bogusan Makina в Стамбуле. «Мы прошли через несколько этапов, чтобы обеспечить качество машин в нашем подразделении прежде, чем отправить их İSTAÇ. Это важный этап процесса, поскольку это наш последний шанс исправить неполадки, прежде чем машину поставят на грузовую платформу».

Наконец, после таможенной очистки все шесть D8T проинспектировали перед доставкой на место назначения в Стамбуле. «Теперь шесть бульдозеров здесь, и мы готовы на них работать», – добавляет Алпаслан.



ВКЛАД В УСТОЙЧИВОЕ РАЗВИТИЕ

Помимо переработки городских отходов, ISTAÇ работает над рядом энергетических проектов. В настоящее время компания преобразует отходы в электроэнергию с помощью 36 генераторных установок, вырабатывающих установленную мощность 48 мегаватт.

Известно, что достижения ISTAÇ в выработке электроэнергии из газа вошли в топ-проекты ООН. «Мы также очень много работаем над снижением выбросов CO₂ и достигли успехов в этом направлении. Мы оказались способны сокращать выбросы CO₂ на 1 млн тонн в год, что аналогично удалению с дорог 600 000 автомобилей ежегодно», – добавляет Хусейн Сари, руководитель технического сервиса.

Они также работают над диверсификацией методов утилизации и скоро запустят мусоросжигатель, который сможет принимать по 3000 тонн отходов ежедневно и сократить таким образом объемы отходов, идущих на свалку. Предполагается, что установка для сжигания отходов будет вырабатывать дополнительно от 60 до 80 мегаватт. Строительство планируют начать в 2015 году и завершить в 2018 году.

Кроме того, в области устойчивого развития ISTAÇ принимает участие в утилизации отходов после земляных работ и сноса зданий. Материалы затем используют при создании зелёных зон – таких, как парки.



- ▲ Визит представителей ISTAÇ и Borusan Makina на завод Caterpillar в Бразилии как часть процесса подготовки поставки для уверенности в работоспособности машин.
- ◀ Строгое соблюдение ежедневного регламента мойки и обслуживания.





«Если вы работаете на обычной стройке или в шахте, вы знаете, что представляют собой ваши материалы. Здесь и в отрасли утилизации отходов в целом всё очень непредсказуемо. Отходы могут быть мягкими, твёрдыми и даже кислотными. Вот почему нам важно иметь машины – такие, как D8T. Они могут работать с отходами любых типов».

Алпаслан Кириш, руководитель технической службы

Йылмаз Акин и Хусейн Сари участвуют в дискуссии о модификациях, внесённых в специальный D8T.



ЖЁСТКАЯ ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Шесть D8T, начав работать в марте 2014 года, сразу же подверглись испытаниям. Одна из крупнейших проблем в работе с отходами в Стамбуле заключается в разнородности материалов.

Поэтому для поддержания работоспособности своих машин ISTAÇ выполняет ежедневный контроль и очистку. Для периодического обслуживания они, тем не менее, обращаются к специалистам Bogusan Makina. «Мы в постоянном контакте с ISTAÇ, и в какой бы поддержке они ни нуждались, мы всегда на месте и готовы помочь. У нас есть соглашение по предупредительному и периодическому обслуживанию, включая запасные части, которые помогают защитить машины и увеличить время безотказной работы», – добавляет Озгюр.

ПРОБЛЕМЫ ОТРАСЛИ

Одной из сильных сторон ISTAÇ является то, что это полностью интегрированная компания. Но независимо от того, насколько слаженно работает компания, проблемы по-прежнему возникают.

«Мы сталкиваемся с различными проблемами и чрезвычайными ситуациями и разработали решения для их отработки, поэтому мы очень гибки, а так как мы муниципальное предприятие, мы можем быстро отвечать на запросы Министерства», – рассказывает Алпаслан.

И когда дело доходит до экономического кризиса, ISTAÇ проходит его ровно. «В сфере управления отходами мы, действительно, не чувствовали эффекта. Однако когда у Турции возникают внутренние проблемы, мы чувствуем их очень глубоко. Последний раз был в 2001 году, когда мы собирали на 20-30 % меньше отходов. С тех пор наш бизнес растёт. Наши финансовая структура очень сильна, хотя в 2008 году мы столкнулись с ростом издержек производства примерно от 20 до 25 млн долларов. Но это никак не повлияло на ход нашего бизнеса, – уверенно говорит Алпаслан. – Мы выросли в шесть раз за последние 10 лет».

Двигаясь вперёд, Алпаслан уверен в правильном направлении деятельности компании и горд тем, что ISTAÇ делает для региона: «Наша главная цель – служить Стамбулу, окружающей среде и окружающему региону. Мы хотим делать это, используя лучшие технологии и оборудование самым оптимальным способом, какой только возможен». ■

Дополнительная информация: www.istac.com.tr



ПРОЖЕКТОР САТ



ЭФФЕКТНОЕ ОБНОВЛЕНИЕ CAT.COM

Мировой паутины WWW не существовало до 1993 года. Но с тех пор достигнут колоссальный прогресс во всём – от дизайна до удобства в использовании. И Cat.com – не исключение. Сайт, запущенный более 10 лет назад, сменил несколько версий, и последний Cat.com, определённо, – лучший.

Сайт, получивший обновление в Северной Америке (США и Канада) 1 сентября 2013 года, обеспечивает более тесное сетевое взаимодействие с продуктами Cat® и брендом Cat. Полный, глобальный апгрейд сайта будет завершён в середине 2014 года. «Новый Cat.com представляет собой эпохальный шаг в сближении компании и клиентов в интернет-пространстве», – говорит

Томас Зильман, европейский региональный менеджер. Дилерам сайт обеспечивает улучшенный клиентский доступ. Для клиентов это означает доступ к нужной информации в любое время, из любого места. Посетите Cat.com сегодня и испытайте его сами. ■

Дополнительная информация: www.cat.com

Большинство обновлений сайта основаны на потребности клиентов и рынка в обратной связи и включают:

- Изменение размеров экрана для любого электронного устройства, включая смартфоны и планшеты
- Упрощённую навигацию
- Улучшенные изображения и спецификации продуктов
- Дизайн, выполненный в стандартах кампании Вместе мы справимся™
- Быстродействие и многофункциональность

ПОГРУЗЧИК CAT® 992D ПРИДАЁТ НОВЫЙ СМЫСЛ ТРУДОВОЙ ЭТИКЕ

В течение 18 лет погрузчик Cat® 992D работал на горно-обогатительном комплексе Assarel-Medet JSC. Рудник обеспечивает почти 50 % болгарской меди, перерабатывая около 13 миллионов тонн руды в год.

За это время 992D переопределил понятия надёжности и долговечности, набрав на счётчике более 100 000 моточасов, что составляет около 11,5 лет непрерывной работы, в течение которых он загрузил примерно 61 800 000 тонн руды.

В течение этого времени Assarel-Medet строго придерживалась программы технического обслуживания и использовала только оригинальные запчасти Cat для поддержания производительности на высоком уровне. «Когда 992 впервые был представлен в 1968 году, он предназначался для длительной эксплуатации за счёт нескольких «жизней» двигателя, но мы не могли предвидеть, что он прослужит 100 000 часов. Это свидетельствует об очень хорошей программе

обслуживания Assarel-Medet, нашего заказчика, и Eltrak Bulgaria, дилера Cat, позволившей 992D достигнуть этого рубежа, а также демонстрирует способность оборудования Cat помогать клиентам достигать своих целей», – говорит Рэнди Анелоски, специалист по маркетингу в Caterpillar.

Механиков Assarel-Medet поддерживала сервисная команда Eltrak в режиме 24/7 в течение всего срока службы 992D, которая проводила капитальный ремонт силовой

передачи, двигателя и гидротрансформатора, а также периодическое обслуживание.

Этот жизнестойкий представитель техники теперь заслуженно занимает место в музее Assarel-Medet. Он пробыл в эксплуатации с 1995-го по июнь 2013 года, пока не был заменён новым Cat 993K, который будет работать в три смены круглосуточно 365 дней в году. ■

Дополнительная информация: www.cat.com



100K 
< 61Mt 

АРЕНДА ОБОРУДОВАНИЯ В РУМЫНИИ НА ПОДЪЁМЕ

После запуска арендного бизнеса в 2008 году дилер Cat® в Румынии Bergerat Monnoyeur обнаружил, что спрос на аренду оборудования медленно, но неуклонно растёт. «Хотя здесь царит культура владения, привычки наших клиентов меняются. Отчасти это происходит из-за экономической ситуации. Но клиенты, определённо, всё чаще и чаще интересуются арендой оборудования», – рассказывает Себастьян Кертес, менеджер по аренде Bergerat Monnoyeur Romania.



СТРОИТЕЛЬСТВО АЭРОПОРТА БРАШОВ

Одним из таких клиентов является Intelkasim, нишевая компания, которая специализируется на строительстве и ремонте аэропортов, в том числе взлётно-посадочных полос, ангаров и контрольных вышек. В настоящее время Intelkasim арендует автогрейдер 140M, гидромолот H130S, погрузчик с бортовым поворотом 262C и дисковую пилу SW45. «Аренда даёт нам защиту от текущих мировых экономических потрясений и помогает избежать необходимости финансироваться через банк», – рассказывает Анди Кадас, генеральный менеджер Intelkasim.

Оборудование используется на строительстве международного аэропорта Брашов-Гимбав в центральной части Румынии, который будет содействовать развитию и расширению промышленности и туризма в регионе, обеспечивая рост привлекательности таких популярных мест, как горнолыжный центр Пояна-Брашов. По завершении проект создаст около 4000 рабочих мест и будет обслуживать миллион пассажиров в год. Стоимость проекта оценивается в 87 миллионов евро.



ИСПЫТАЙ ПЕРЕД ПОКУПКОЙ

Клиенты могут быть заинтересованы в аренде по ряду причин. Например, невозможность первоначальных инвестиций для покупки машины или малая продолжительность проекта. «Это просто возможность для клиентов опробовать машины перед покупкой», – заявляет Себастьян.

По окончании срока аренды клиент имеет возможность выкупить арендованную машину. В результате большая часть платы за аренду может быть засчитана при выкупе. Ещё одно преимущество выкупа оборудования из аренды – это годовая гарантия по программе Cat Certified Used.

Эта система хорошо работает для Intelkasim. Начиная с 2013 года компания арендовала, а затем выкупила пять других машин Cat. «Я выкупаю 90 % из того, что арендую. Обычно длительность наших контрактов составляет около 10 месяцев, этот срок позволяет нам реально прочувствовать машины, их надёжность и производительность», – добавляет Анди.

Дополнительным преимуществом аренды является обслуживание и ремонт, обеспечиваемые дилером. «Самое важное, что приходит вместе с арендой, – это команда Cat в Bergerat Monnoyeur. Они –

команда, на которую вы можете положиться, союзник и партнёр».

Многие машины в арендном парке Bergerat Monnoyeur оснащены системой Vision Link® – таким образом дилер непрерывно получает поток информации о состоянии машин.

И хотя рынок аренды Румынии ещё относительно мал, Себастьян видит перемены. «На мой взгляд, в ближайшие годы примерно 20 % нашего бизнеса будет приходиться от арендных машин и оборудования». ■

Дополнительная информация:
www.catrentalstore.com



ОТКРЫТИЕ НОВОГО СЕРВИСНОГО ЦЕНТРА ЦЕППЕЛИН РУСЛАНД В АРХАНГЕЛЬСКЕ

В Архангельске на территории ОАО «Севералмаз» построен сервисный центр «Цеппелин Русланд» по ремонту и обслуживанию карьерной техники Cat®, задействованной на Ломоносовском горном обогатительном комбинате (ЛГОКе). Выбор формы и места расположения данного специального подразделения компании «Цеппелин» обусловлен тем, что дилерское послепродажное обслуживание эксплуатируемого на ЛГОКе оборудования Cat – одно из наиболее важных звеньев цепочки обеспечения стабильной работы парка техники на предприятии.

Франк Янас, Генеральный директор «Цеппелин Русланд» и СНГ: «ОАО «Севералмаз» является крупнейшим предприятием Архангельской области и одним из лидеров горнодобывающей отрасли России. Для нас большая честь сотрудничать с таким стратегически важным партнёром, поставляя ему качественную и высокопроизводительную технику Cat®. Мы осознаём, насколько важную роль при этом играет квалифицированное сервисное обслуживание, которому

ООО «Цеппелин Русланд» на правах официального дилера Cat уделяет особое внимание. Мы передаём надёжные комплексные решения в надёжные руки!»

Сотрудничество ОАО «Севералмаз» с представителями компании Caterpillar и ООО «Цеппелин Русланд» началось ещё в 2002 г. с первого тендера по выбору горно-транспортного оборудования для ОПУ и продолжается на постоянной основе по сей день. В своей работе специалисты «Цеппелин» применяют

индивидуальный подход к решению вопросов, возникающих в процессе эксплуатации и ремонта имеющегося на ЛГОКе парка техники Cat.

Генеральный директор ОАО «Севералмаз» Герасимов Сергей Анатольевич о выборе поставщика спецтехники: «Среди мировых производителей горного оборудования и транспорта продукция компании Caterpillar занимает лидирующие позиции как по качеству изготовления самой техники, так и по оперативному снабжению

Справки о компаниях:

ОАО «Севералмаз» – российская алмазодобывающая компания, дочернее общество ОАО «Алроса». Владеет лицензией на освоение крупнейшего в Европе алмазного месторождения им. М.В. Ломоносова (Архангельская область) с запасами 197 млн каратов алмазного сырья. ОАО «Севералмаз» образовано в 1992 году. Промышленная добыча алмазов началась в 2005 году с вводом в эксплуатацию первой очереди Ломоносовского горно-обогатительного комбината (ГОКа) производительностью 1 млн тонн руды в год. С 2010 г. компания ведёт проектирование и подготовку к строительству нового пускового комплекса производительностью 4 млн тонн руды в год.



ООО «Цепелин Русланд» является официальным дилером компании Caterpillar в центральном, северо-западном и южном регионах Российской Федерации. Предлагаемая компанией горная и строительная техника производства Caterpillar создаётся с использованием инновационных инженерных технологий и заслуженно имеет отличную репутацию среди

профессионалов. Эксплуатация техники Cat® в сочетании с квалифицированным выделенным сервисным обслуживанием горных машин европейского уровня и поставкой оригинальных запасных частей точно в срок позволяет клиентам «Цепелин Русланд» максимально эффективно использовать временной ресурс, получая высокую отдачу в производительности своих работ.

запчастями, а также по организации сервисных служб своих официальных дилеров на высоком уровне».

На сегодняшний день на ЛГОКе эксплуатируется 54 единицы оборудования производителя Caterpillar, из них 46 было поставлено ООО «Цепелин Русланд» в период с 2010 г. по 2013 г.: 23 единицы большегрузных карьерных самосвалов Cat® 777D и 1 эвакуатор на шасси Cat 777D, 3 гидравлических экскаватора Cat 6030 и 2 экскаватора Cat 6015 заняты на погрузке и транспортировке горной массы из карьеров на отвалы. Шарнирно-сочленённые самосвалы Cat 740B (5 ед.) доставляют руду из карьера на ОФ. Гусеничные бульдозеры Cat D10T (4 ед.) задействованы на рыхлении горной массы в карьерах и формировании отвалов; 3 колёсных бульдозера Cat 824H, автогрейдер Cat 140M и вибрационный каток Cat CS64 – на зачистке подъездов в забоях, подъездных путей на бермах и на строительстве временных и капитальных съездов и дорог в карьерах и на отвалах ЛГОКа. 2 фронтальных погрузчика Cat 962H занимаются заменой шин большегрузных самосвалов с применением навесного оборудования, а также погрузкой руды на рудном складе, погрузкой ПГС и щебня при ремонте и строительстве дорожного полотна

на территории ЛГОКа. Экскаватор Cat M322D используется в качестве бутобоя для разрушения негабаритных кусков руды на рудном складе. В дробильно-сортировочном комплексе карьера эксплуатируются 2 дизеля Cat C6.6 и Cat C4.4. Помимо этого, 5 дизель-генераторов Cat 6516B используются на территории ОФ №1 для выработки электрической энергии для нужд подразделений ЛГОКа.

Сервисная служба ООО «Цепелин Русланд» на территории ЛГОКа ведёт свой отчёт с 2010 года, когда были подписаны договоры на поставку техники Cat и Vocusur. 1 декабря 2010 г. смонтирована и пущена в эксплуатацию первая партия оборудования. В том же году было принято решение об организации сервисного центра в п. Светлом. Силами специалистов «Цепелин Русланд» из разных филиалов и представителями заводов изготовителя организован постоянный надзор за эксплуатацией оборудования Cat.

В 2012 г. компанией «Цепелин Русланд» приобретен кран-манипулятор для замены смазки на экскаваторах Cat 6030, Cat 6015 на базе автомобиля ГАЗ и организован ремонт агрегатов.

В 2013 г. запущена программа по выполнению планово-предупредительных ремонтов

карьерной техники, а также приобретен погрузчик Cat 924 с навесным оборудованием для выполнения текущих и плановых ремонтов.

В начале 2014 г. начата работа по осуществлению программы использования восстановленных запчастей Reman. Реализация другой программы – по использованию фильтров повышенной эффективности – способствует увеличению ресурса узлов и агрегатов техники Cat, находящихся у ОАО «Севералмаз», развитию культуры поддержания чистоты внутренних систем машин производства Caterpillar.

На январь 2014 г. сервисная служба «Цепелин Русланд» в г. Архангельске составляет 40 человек и выполняет в круглосуточном режиме по заявкам подразделений ЛГОКа все виды сервисных услуг: плановые технические обслуживания и ремонты, внеплановые ремонты и устранения мелких неисправностей. Для качественного и своевременного выполнения ТО и ТР сервисная служба оснащена 4-я сервисными автомобилями и всеми необходимыми инструментами, имеет склад необходимых расходных запчастей в ЛГОКе и консигнационный склад запчастей в городе Архангельске. ■

Узнайте больше на www.zeppelin.ru

ПОПОЛНЕНИЕ В СЕМЕЙСТВЕ АВТОГРЕЙДЕРОВ CAT®

НОВЫЕ ПОЛНОПРИВОДНЫЕ МОДЕЛИ 120M AWD и 160M AWD



Вот уже более ста лет компания Caterpillar работает на российском рынке. Будучи новатором в разработке и создании техники, сочетая самые последние разработки для сокращения расхода топлива, высокого коэффициента готовности и КПД с простотой управления и технического обслуживания, производитель не устаёт предлагать новые и новые решения, отвечающие нуждам клиентов разных регионов.

В 2014 году компания расширила свою линейку автогрейдеров, представив 2 новые полноприводные модели: Cat® 120M AWD и 160M AWD. Имея в своём арсенале 14 моделей

автогрейдеров, Caterpillar укрепляет свои лидирующие позиции в отрасли не только благодаря своим техническим решениям, но и с помощью широчайшей (самой разнообразной в индустрии) номенклатуре продукции.

Отличительными чертами новой серии грейдеров, прежде всего, являются органы управления машиной. Поистине революционное решение, позволяет использовать не самых опытных операторов для управления такой сложной машиной, как автогрейдер. Как правило, поиск оператора на грейдер – процедура сложная. Традиционная машина требует серьёзных навыков управления, что

позволяет оператору диктовать свои условия при устройстве на работу.

В новых моделях серии М управление машины максимально упрощено. Вместо традиционных рычагов использованы 2 электрогидравлических джойстика. Схема управления интуитивно понятна, органы позволяет обеспечивать наилучшее качество работы даже у молодых операторов (особенно у тех, кто увлекается компьютерными играми). Количество движений рук и запястий снижено на 78 % по сравнению с обычными рычагами управления, что увеличивает производительность и снижает усталость оператора. Все основные операции, связанные с управлением машиной, а также с рабочими органами, сосредоточены на двух джойстиках, что позволяет оператору не переносить руки от одного органа управления к другому и не отвлекать взгляд от дороги и отвала. Применение джойстиков позволило значительно уменьшить площадь пола в кабине там, где обычно

Две новые модели автогрейдеров дополнили ряд полноприводных грейдеров Caterpillar серии М.

Основные технические характеристики	120M AWD	140M AWD	160M AWD
Макс полезная мощность двигателя, л.с.	140-195	223-268	213-268
Масса, кг (макс)	20271	23538	23947
Усилие на отвале, кг	18244	21184	21552



устанавливаются рычаги управления, что максимально увеличило обзор режущей кромки в крайних положениях.

В зависимости от поставленных задач заказчик может выбрать грейдерные отвалы различной длины, бульдозерный отвал спереди, а также рыхлитель и кирковщик сзади. Модель 120M AWD соответствует требованиям по максимальной ширине транспортного средства для перемещения по автомобильным дорогам.

Отдельно стоит отметить, что на отвалах грейдеров серии М установлены аккумуляторы, которые гасят удары, возникающие при взаимодействии грейдерного отвала с препятствиями во время работы машины. Это позволяет значительно снизить ударные нагрузки, приходящиеся на элементы поворотного механизма и рамы отвала, увеличивая долговечность машины.

Автоматическая система формирования поперечного уклона Cross Slope, представленная на грейдерах серии М.

Оператор взаимодействует с системой, через дисплей Messenger, находящийся в кабине. Благодаря электронному блоку управления и дистанционным переключателям изменения уклона, а также различным датчикам (наклона отвала, угла поворота отвала, уклона дороги), система Cross Slope позволяет значительно ускорить работы по профилированию и сократить расход распределяемого материала. Всё, что требуется от оператора – задать необходимый поперечный уклон дороги и только поддерживать высоту подъема режущей кромки над поверхностью: противоположная сторона отвала будет перемещаться автоматически, поддерживая заданный поперечный уклон. Это позволяет снизить усталость оператора и поддерживать постоянно высокую производительность.

Опции грейдеров, представленные специально для российского рынка, включают в себя не только регулируемый отвал для снега, но и специальные температурные исполнения. В настоящий

момент грейдеры серии М могут комплектоваться 3 климатическими пакетами для нижеследующих температурных диапазонов:

- **от -5 до +43°C**
Стандартная комплектация
- **от -15 до +43°C**
«Холодный пакет», который включает аккумуляторы 1400ССА, гидромасло 10W, эфирный запуск ДВС и заслонку на масляном радиаторе
- **от -40 до +40°C**
«Холодный пакет Плюс» (аккумуляторы 1400ССА, гидромасло 10W, эфирный запуск ДВС, заслонка на масляном радиаторе, подогрев ОЖ 240В)

Первые полноприводные машины серии М появятся в России во второй половине 2014 года. За более подробной информацией обращайтесь к вашему дилеру Cat®. ■

Узнайте больше на www.cat-stroy.ru

КОМПАНИЯ «МАНТРАК ВОСТОК» СПОСОБСТВУЕТ БЕСПЕРЕБОЙНОМУ ПРОИЗВОДСТВУ ЦЕМЕНТА

Очевидно, что цемент является одним из важнейших строительных материалов. Он используется при строительстве промышленных, общественных, жилых, сельскохозяйственных зданий, строений из кирпича и бетонных блоков. Этот материал ценится за высокую прочность после затвердевания, отсутствие усадки и устойчивость к перепадам температур.

ОАО «Мордовцемент» – одно из крупнейших предприятий по производству цемента в России. Доля ОАО «Мордовцемент» от общероссийского производства в 2013 году составила 7,1 %. В состав ОАО входят Алексеевское карьероуправление, Староалексеевский и Алексеевский цемзаводы, завод сухого способа производства цемента, предприятие промышленно-железнодорожного транспорта, ремонтное предприятие, теплоэнергопредприятие, предприятие по производству альтернативного топлива и ряд



вспомогательных подразделений. Продукция «Мордовцемент» отличается повышенной прочностью сцепления, которая позволяет создавать действительно надёжные конструкции.

Одной из основных операций производства цемента является добыча сырья. ОАО «Мордовцемент» работает на сырье, добываемом в Ванькинском карьере Алексеевского месторождения открытым способом с использованием мощных высокопроизводительных экскаваторов Cat®. Сырьё транспортируется на производство, где его разгружают погрузчики Cat моделей 962G и 966H, и начинается процесс «приготовления» цемента посредством переработки мела, опоки, глины и воды.

На производстве такого уровня нельзя терять ни секунды, и ни в коем случае не нужно допускать простоя оборудования. Именно поэтому выбор поставщиков для компании «Мордовцемент» – обдуманый и серьёзный шаг к оптимизации всего процесса производства. Как известно, правильный выбор зачастую достигается путём проб и ошибок – проработав со многими партнёрами, компания остановилась на проверенном поставщике техники Cat – «Мантрак Восток». За более чем 10-летний срок успешного



сотрудничества компания «Мантрак Восток» показала себя как надёжный партнёр не только в поставке техники, но и в обеспечении лучшего сервисного обслуживания.

С разгрузочно-погрузочными работами отлично справляется экскаватор 374D L – крупнейший экскаватор в Республике Мордовия. Ковш экскаватора предназначен для работы в тяжёлых условиях. Ёмкость ковша составляет 5,3 м³, что позволяет отгружать 74 тонны за 40 минут.

Ещё одной примечательной машиной в парке техники компании «Мордовцемент» является экскаватор 325B L. Особенность данной машины заключается в том, что она отработала свыше 60 000 моточасов. 325B L эксплуатируется на протяжении 10 лет – сегодня экскаватор по-прежнему находится в рабочем состоянии. Это отличный показатель долговечности и надёжности техники Cat®, а также налаженной работы сотрудников «Мантрак Восток» по своевременной поставке запчастей и плановых ремонтов.

Следуя за потребностями Клиента, в 2012 году «Мантрак Восток» организовал обучающий тренинг для операторов техники Cat с практическими занятиями

Общий парк техники Cat® – 34 единицы:

- Бульдозеры: D9R, D6R
- Экскаваторы: 325B L, 336D L, 374D L
- Фронтальные погрузчики: 962G, 966H
- Мини-погрузчики: 246, 262
- Экскаваторы-погрузчики: 428

на машинах заказчика. Безусловно, это увеличило эффективность производственного цикла.

Для компании «Мантрак Восток» приоритетом номер один является удовлетворённость Клиента. Не имеет значения сфера деятельности, в которой работает заказчик – с техникой Cat нет ничего невозможного. «Мантрак Восток» любит сложные задачи и строит прочные отношения. ■

Узнайте больше на www.mantracvostok.ru

БУДЕМ МАСТЕРАМИ!



Программы корпоративной социальной ответственности компании Caterpillar давно стали нормой в деятельности корпорации. Они осуществляются в самых разных странах мира. Сотрудники корпорации принимают активное участие в реализации этих программ и в качестве волонтеров. Одна из последних инициатив, поддерживаемая на международном уровне, – программа Equip Youth, в которой помимо России принимают участие 11 стран (Бразилия, Китай, Индия, Индонезия, Иордания, Мексика, Панама, Перу, Сингапур, ЮАР и Южная Корея). Цель программы – помочь молодым людям в развитии жизненных и профессиональных навыков и навыков трудоустройства, а также оказание помощи в поисках достойной и интересной работы в машиностроительном сегменте по окончании обучения. Эта программа представляет особую важность вследствие того, что её основной целевой аудиторией, как правило, являются молодые люди из неблагополучных семей. Участие в программе позволяет молодым специалистам в разных странах

активнее участвовать в жизни общества, внося свой вклад в его развитие.

С сентября 2012 года Фонд развития социальных инициатив «Новые Перспективы» в партнёрстве с Международным Молодёжным Фондом (ММФ) при финансовой поддержке Фонда компании Caterpillar (Caterpillar Foundation) реализует программу «Готовимся в Мастера» (Equip Youth), направленную на развитие жизненных навыков и навыков трудоустройства студентов выпускных курсов учреждений начального и среднего профессионального образования города Санкт-Петербурга. Уже третий год более тысячи юношей и девушек – учащихся выпускных курсов десяти технических колледжей и лицеев города Санкт-Петербурга – занимаются по программе, разработанной специалистами Фонда развития социальных инициатив «Новые Перспективы». В начале каждого учебного года преподаватели и методисты учебных заведений проходят соответствующую подготовку для дальнейшей работы с учащимися. Методика разработана таким образом, чтобы на уроках можно было бы совмещать новые материалы по специальности с развитием навыков по поиску работы, написанию резюме, прохождению собеседований, подготовке к работе по профессии и тонкостям взаимодействия в коллективе. Уже более 100 преподавателей лицеев и колледжей Санкт-Петербурга внедрили в свои учебные планы программу по развитию жизненных навыков и трудоустройству.

В рамках программы «Готовимся в Мастера» учащиеся колледжей смогли посетить завод Caterpillar в Тосно, где сотрудники провели познавательную экскурсию. Участники программы смогли воочию увидеть мощности современного завода, построенного и оснащённого по последнему слову техники, выпускающего новейшую технику мирового уровня, а также протестировать учебно-тренировочные модели карьерных самосвалов, тракторов и другой строительной техники. После экскурсии были сделаны совместные фотографии, а сотрудники завода подарили учащимся памятные сувениры.

Сегодня уже можно говорить о первых результатах и определённых успехах программы. По итогам проведения многочисленных опросов и анкетирования целевой аудитории можно сделать вывод о том, что ребята восприняли её с воодушевлением, этот факт в значительной степени объясняется нестандартным форматом проведения самих занятий, которые существенно отличаются от привычных уроков, предполагая активное вовлечение всех без исключения участников образовательного процесса.

В пользу программы «Готовимся в Мастера» говорит и тот факт, что преподаватели и руководство учебных заведений активно высказываются за продолжение и расширение программы, выражая благодарность её авторам и компании Caterpillar за активный вклад в дело воспитания и становления нового поколения специалистов технической отрасли. ■



ЮБИЛЕЙНАЯ ПРОДАЖА ЦЕППЕЛИН ВАЙСРУСЛАНД

*Рады сообщить, что 400 машин Caterpillar проданы в Белоруссии!
Юбилейной 400-й машиной стал погрузчик-экскаватор Cat® 444F.*

Счастливым обладателем юбилейной машины стало ОДО «Домстроймаш» – динамично развивающаяся компания, надёжный деловой партнёр ИООО «Цеппелин Вайсрусланд».

Компания занимается сдачей техники в аренду, строительством, поставкой гидроцилиндров и ремкомплектов к гидроцилиндрам.

Сотрудничество ИООО «Цеппелин Вайсрусланд» с ОДО «Домстроймаш» началось в 2011 году с покупки погрузчика-экскаватора Cat® 428E.

По словам директора компании, Филимонова Владимира Васильевича, они долго не могли определиться, какую машину выбрать, и решение пришло совершенно случайно. Увидев на стройплощадке работающий погрузчик-экскаватор Cat, он подошёл поближе и некоторое время понаблюдая за работой машины. Отметив для себя преимущества погрузчика, он связался со специалистом по продаже нашей компании и получил подробную информацию о машине, вплоть до узлов и агрегатов. Со временем правильный выбор подтвердился, и компания «Домстроймаш» стала нашим постоянным клиентом. В настоящий момент парк техники Cat составляет 6 единиц, а в ближайших планах – приобретение ещё двух машин в этом году. Также стоит отметить, что ОДО «Домстроймаш» стало первой компанией, с которой мы осуществили сделку по системе Trade-In.

«Я очень рад, что предпринимательская интуиция меня не подвела – отмечает Владимир Васильевич. – Важно ведь не только купить хорошую технику, но и получить профессиональную



консультацию, качественный сервис и обслуживание. За всё время сотрудничества со специалистами ИООО «Цеппелин Вайсрусланд» мы всегда вовремя получали необходимую информацию об особенностях эксплуатации техники Cat, а при необходимости обслуживания – быстрый и качественный сервис».

Наша компания сердечно поздравила покупателя юбилейной машины и преподнесла памятный подарок. ■

Узнайте больше
на www.zeppelin.com.by

БЕЗ РИСКА ДЛЯ ОПЕРАТОРА



Безопасность – одно из главных требований при проведении горных работ. Исключить возможность попадания людей под обвал породы в шахте или карьере можно только одним способом – вывести персонал за пределы опасной зоны. Конечно, машины пока не в состоянии работать в автономном режиме без участия людей, однако что мешает управлять ими с безопасного расстояния? Первый подобный проект с участием «Восточной Техники» был успешно реализован на Удачинском комбинате АК «Алроса».

Несмотря на сложность задачи – обеспечить одновременную работу погрузчика и самосвалов при отсутствии в кабинах этих машин операторов – в мире уже был накоплен опыт работы в этом направлении. Австралийская компания Remote Control Technologies Pty Ltd (RCT) на протяжении 40 лет занимается инсталляцией систем ДУ. Нарботанная её специалистами технология позволяет управлять бульдозерами,

экскаваторами, погрузчиками, грейдерами, самосвалами, а также другой техникой, в опасных для жизни людей местах.

Дистанционное управление можно обеспечить двумя способами. Более простой вариант – оператор управляет машиной, находясь от неё на относительно небольшом расстоянии. Связь при этом осуществляется через переносной пульт ДУ. Во втором случае операторы находятся в удалённом пункте ДУ, для них оборудованы рабочие места, дублирующие органы управления. Специальные мониторы заменяют окна кабин, видеокamеры в режиме реального времени передают на эти экраны изображение с работающих машин. Руководство Удачинского комбината остановилось на втором варианте.

«У нас был опыт поставки и обслуживания более простых систем, когда управление

горным оборудованием осуществляется с переносных пультов, – рассказывает руководитель по новым технологиям «Восточной Техники» Александр Ворошилов. – Подобная техника работает на подземных рудниках ОАО ГМК «Норильский Никель» и Kinross Gold. Caterpillar комплектует такие машины необходимыми блоками ещё на заводе. Комплекс, который требовался для «Удачного», был уникальным даже для RCT. В России это первый проект такого масштаба: четыре самосвала и погрузчик на дистанционном управлении, которые управляются как с переносных пультов, так и с мобильной станции. При этом они могут работать по отдельности и в комплексе».

Для запуска системы в эксплуатацию потребовалось привезти в Россию более двух тонн различного оборудования: пульты управления, приёмники,



Wi-Fi® модули для передачи аудио- и видеoinформации, кресла операторов, промышленные мониторы и компьютеры, модули для создания интерфейса, а также шланги, гидравлические и тормозные распределители, провода, антенны... Вагон-дом «Ермак» (для работы операторов) привезли из Екатеринбурга. Специалисты Группы «Техмаш» совместно с коллегами из «Восточной Техники» учли пожелания «Алросы», изготовив комфортабельный мобильный вагон-дом в арктическом исполнении.

К 20 декабря 2013 года установка ДУ оборудования на три шарнирно-сочлененных самосвала и погрузчик была завершена. Работоспособность оборудования проверили в ходе испытаний на рудном складе. В январе закончилась подготовка четвертого самосвала и проведены все необходимые тренинги для операторов и сервисного персонала «Алросы». После того, как обучение завершилось, состоялись испытания уже на дне карьера. Итоговая проверка прошла успешно.

Первые испытания показали, что скорость работы машин в режиме ДУ значительно уступает привычной скорости. «Производительность ДУ машин на первых порах действительно существенно снижается, – говорит Александр Ворошилов. – Однако главное назначение системы – это безопасность ведения горных работ. Для того чтобы увеличить скорость, нужна только практика. В процессе подготовки мы стремились обеспечить операторам максимально комфортные условия. Спрашивали, где лучше установить видеокамеры на машинах, как расположить видеоизображения на мониторах, какие параметры вывести на приборную панель в вагон-доме, чтобы было удобно осуществлять функции управления. Специалисты «Алросы» поставили задачу обеспечить минимальную задержку видеосигнала при одновременной передаче видеоизображения с видеокамер. Она также была успешно выполнена. Другой пример: все данные с приборных панелей машин передаются в цифровом виде в станцию ДУ, это означает, что операторы могут в режиме on-line следить за оборотами и температурой двигателей, давлением масла и другими параметрами. Наконец, была выполнена самая главная задача – обеспечено взаимодействие машин. На площадке работают не просто отдельные единицы техники, а комплекс из самосвалов и погрузчика».



Решение вопросов безопасности работы системы заслуживает отдельного внимания. Во-первых, вагон-дом, в котором располагаются операторы, автоматически защищён от наезда неуправляемого самосвала. Для этого по его периметру устанавливаются специальные «пилоны», являющиеся частью системы лазерной защиты. На каждом из них установлен лазер, приёмник отражённого луча и отражатель. Оборудование создает импровизированный «лазерный забор», при пересечении которого человеком или машиной все дистанционно управляемые машины останавливаются. Система защищена и от внутренних сбоев. Её ядро (пара «приёмник-передатчик») имеет внутренние проверки и непрерывно проверяет сама себя. Если обломилась антенна, перебит кабель, или возникло другое нарушение, система тут же отключает машину.

«Проект оказался сложным и очень интересным, – говорит Александр Ворошилов. – В рейтинге аналогичных заказов он, безусловно, занимает первое место. Для того чтобы успешно выполнить эту работу, мы сотрудничали с десятью различными компаниями, начиная от сертификации электронного оборудования, получения разрешений, проведения экспертизы промышленной безопасности и до заказа вагон-дома и разработки методики испытаний машин с ДУ. Также хотел бы отметить, что при проведении монтажных работ и обучении, нам было оказано большое содействие со стороны Заказчика – Удачинского ГОКа. В реализацию проекта были вовлечены сотрудники из разных отделов «Восточной Техники»: из отделов горнопромышленного оборудования, запасных частей и координаторы

по продажам оборудования. Хочу выразить благодарность руководителю Мирнинского филиала «Восточной Техники» Александру Рассветову, руководителю Удачинского филиала «Восточной Техники» Александру Филоненко, директору по горнопромышленному оборудованию Джону Бергину, коммерческому менеджеру Наталии Швенк, менеджеру проектов Екатерине Титовой, коммерческому специалисту Дарье Кузнецовой, специалисту по логистике запасных частей Вячеславу Радомирскому, инженеру-механику Удачинского филиала Виктору Голубенко и всем сотрудникам Удачинского филиала «ВТ», которые очень помогли нам в период монтажных работ, а также всем сотрудникам нашей компании, кто был вовлечён в этот проект. Отдельные слова благодарности инженеру по новым технологиям Дмитрию Юну, выполнявшему монтаж системы ДУ совместно с австралийскими коллегами, проводившему тренинги, а также много работавшему в процессе подготовки документации по проекту. У нас отличный коллектив и командная работа, и это главный фактор, позволивший выполнить такую масштабную задачу». ■

Узнайте больше на www.vost-tech.ru



БОЛЬШЕ ЭНЕРГИИ ДЛЯ ВАС

ВИЗИТЫ КЛИЕНТОВ В СЕВЕРНУЮ ИРЛАНДИЮ КАК ОДИН ИЗ ЛУЧШИХ
ИНСТРУМЕНТОВ ПРОДАЖ ДИЛЕРАМИ CAT® В РЕГИОНАХ EAME / CIS

Сборочная линия

Завод Caterpillar в Ларне – один из четырёх объектов Electric Power Division в Северной Ирландии, на котором трудятся примерно 2100 человек. Это передовое производство в основном используется для разработки продуктов и окончательной сборки изделий, в том числе лучшего в отрасли модельного ряда дизель-генераторов Cat®, а с недавнего времени – мостов для завода шарнирно-сочленённых самосвалов в Петерли и колёсных перегружателей Cat для дивизиона промышленности и переработки отходов Caterpillar. Изделия, изготавливаемые на этом заводе, экспортируют по всему миру и используют для поддержки ряда ключевых отраслей промышленности и бизнеса.



1975 Компания FG Wilson (Engineering) Ltd. начала свою деятельность в здании бывшей текстильной фабрики в Белфасте. Изначально компания строила промышленные генераторные установки, первое оборудование сошло с производственной линии в 1975 году. С тех пор компания переживала бурный рост и превратилась из небольшого семейного бизнеса в одно из топ-100 предприятий-экспортёров Великобритании.

1993 Компания перемещается на её нынешнее местоположение в Ларне. В 90-е открыли два дополнительных производственных объекта для непосредственной поддержки завода в Ларне. Завод в Монкстоуне специализируется на сложных тяжёлых конструкциях, точной механической обработке и сварке с программным управлением. Завод в Спрингвейле выпускает осветительное оборудование, предварительно собранные узлы, звукоизолирующие корпуса и электрические системы.

1999 Бизнес преобразован в филиал, находящийся в полной собственности Caterpillar, быстро ставший неотъемлемой частью Caterpillar Electric Power Division в 2005 году.

2013 Компания провела ребрендинг всех четырёх заводов в Северной Ирландии и сменила имя на Caterpillar (NI) Limited. Ларн был выбран как новая площадка для производства и других продуктов Cat, в том числе

мостов для шарнирно-сочленённых самосвалов и колёсных перегружателей.

ИМЯ – НОВОЕ, СТРЕМЛЕНИЕ К КАЧЕСТВУ – ПРЕЖНЕЕ

Придите на любой из четырёх заводов Caterpillar в Северной Ирландии, и вы увидите новое имя – Caterpillar (NI) Limited, но что сохранилось, так это страсть работников к строительству генераторных установок мирового класса для удовлетворения постоянно меняющихся потребностей клиентов в любых уголках земного шара. Продолжающиеся инвестиции в лучшие в отрасли, процессы производства и сборки позволяют заводам Северной Ирландии развивать производство мирового класса. Все заводы используют производственную систему Caterpillar Production System, которая обеспечивает высокое качество продукции, бесперебойно поставляемой на рынок.

Генераторные установки обоих брендов – Caterpillar и FG Wilson – производят в Ларне и на сестринских заводах. Оба бренда стратегически позиционируются так, чтобы удовлетворить индивидуальные потребности своих заказчиков, включая запасные части, сервисное обслуживание, подготовку кадров, а также контракты на техническое обслуживание и ремонт.

Полная линейка генераторов и контейнерных энергетических модулей (в диапазоне от 27 до 2500 кВА) строится в Ларне для обеспечения потребностей



в постоянном или временном снабжении потребителей энергией.

Это включает в себя комплексные решения от одного поставщика, такие как ИБП, коммутаторы, системы управления генераторами и резервными источниками, для гарантии, что оборудование работает слаженно для достижения оптимальной производительности. Есть также гибридные энергетические системы для телекоммуникационного сектора, которые оптимизируют использование возобновляемых ресурсов, что позволяет снизить расход топлива, а также совокупную стоимость владения и эксплуатационные расходы и максимизировать надёжность системы.

Чтобы гарантировать, что технические решения Caterpillar и инженерные продукты соответствуют специфическим требованиям заказчиков, группа Custom Power Solutions на регулярной основе встречается с консультантами по электросистемам и с клиентами, представляющими широкий спектр отраслей промышленности. Целью этих заседаний является обмен знаниями и полное понимание требований рынка и тенденций.

ПРОИЗВОДЯ ШУМ БЕЗ ЗВУКА

Удовлетворять требования клиентов помогает одна из крупнейших в Европе и единственная в Великобритании безэховая камера, расположенная в инженерном центре Engineering Centre of Excellence (ECE) в Ларне.

Это огромное, специально построенное эхопоглощающее помещение используют для проверки шумообразования, что обеспечивает детальный анализ шума от генератора в условиях свободного поля, означающего отсутствие отражающих поверхностей. Результаты тестирования применяют для повышения производительности и надёжности продукта.

Если вы захотите посетить или послушать безэховую камеру наряду с остальными участками этого впечатляющего завода, то приглашаем вас на экскурсию.

Посетителей завода неизменно впечатляют навыки и квалификация персонала, а также лучшие в своём классе производство и сборка.

К концу года заработает новый визит-центр, чтобы дилеры, клиенты и посетители могли получить полное впечатление от североирландского производства.

Если всё это ещё недостаточно впечатляет, то поможет вид за окном. Завод в Ларне стоит на скале на берегу моря, откуда открывается роскошный панорамный вид на мыс Галлоуэй на шотландском берегу. ■

Дополнительная информация:
www.cat.com

НАДЁЖНЫЕ ПАРТНЁРЫ

Плато Устюрт. Пока доедешь по бездорожью от Шалкара до Бейнеу, насобираешь на себя несколько килограммов пыли. Именно здесь, в таких непростых условиях, идёт строительство части будущей транснациональной железнодорожной магистрали «Шалкар – Бейнеу».

ТОО ИП «Борусан Макина Казахстан» всегда стремилось к построению долгосрочных партнёрских отношений с компанией «Өнеркәсіп Құрылыс», и уже сегодня техника Cat® активно задействована на проекте «Шалкар – Бейнеу». О том, как продвигается работа на нём, нам расскажут представители ТОО «Өнеркәсіп Құрылыс» и ТОО ИП «Борусан Макина Казахстан».



Тубекбаев Жомарт Тубекбаевич,
Генеральный директор дивизиона Инфраструктурное
строительство ТОО «Өнеркәсіп Құрылыс»

**ТУБЕКБАЕВ ЖОМАРТ ТУБЕКБАЕВИЧ,
ГЕНЕРАЛЬНЫЙ ДИРЕКТОР ДИВИЗИОНА
ИНФРАСТРУКТУРНОЕ СТРОИТЕЛЬСТВО
ТОО «ӨНЕРКӘСІП ҚҰРЫЛЫС»:**

«Техника компании Caterpillar имеет много положительных отзывов со всего мира, что и стало основным фактором для применения данной техники при реализации проекта «Шалкар – Бейнеу».

Климатические условия на проекте «Шалкар – Бейнеу» стали настоящим испытанием как для людей, так и для техники. Несмотря на знойную жару, когда температура в тени достигала 40–45 С°, пыль полностью забивала воздушный фильтр спецтехники, а качество дизельного топлива «оставляло желать лучшего», простой спецтехники были минимальными. Таким образом, спустя 1,5 года реализации проекта можем на своём опыте с уверенностью сказать, что техника компании Caterpillar оправдала возложенные ожидания.

Сотрудничество с компанией ТОО ИП «Борусан Макина Казахстан» я могу охарактеризовать только с положительной стороны: за период реализации проекта «Шалкар – Бейнеу» менеджеры по продажам, сервисная служба и региональная служба по запасным частям проявили себя с лучшей стороны. Также хотелось бы отметить, что за данный промежуток времени между нашими компаниями сложились по-настоящему партнёрские отношения, что, в свою очередь, несомненно, сказалось на успешном и досрочном выполнении строительно-монтажных работ по устройству земельного полотна на проекте «Шалкар – Бейнеу».

Учитывая сжатые сроки и протяжённость строительного участка порядка 220 км, приходилось работать в 2 смены и без выходных, но без должного сервисного обслуживания спецтехника быстро пришла бы в негодность. Специалисты сервисного обслуживания компании «Борусан Макина Казахстан» показали себя как профессионалы своего дела и сопровождали технику на всём протяжении строительства».

**АЛИМЖАНОВ МИРДОС МАРАТОВИЧ,
НАЧАЛЬНИК ОТДЕЛА КОНТРОЛЛИНГА
ПРОЕКТА «ШАЛКАР – БЕЙНЕУ»:**

«Сейчас наш проект находится на стадии завершения, и на нём работает техника Cat®, которую мы начали приобретать в 2012 году. С другими марками мы раньше не работали, и, если честно, с техникой Cat столкнулись случайно. Мы планировали закупить спецтехнику другой марки, но в последний момент на горизонте появился представитель по продажам строительного оборудования компании «Борусан Макина Казахстан» Алексей Бородулин с очень выгодной ценой и условиями на приобретение машин. Тогда мы приняли решение начать работать с этой компанией. Изначально нами были закуплены 3 гусеничных экскаватора модели Cat® 324D L и экскаватор-погрузчик Cat 434E. Оценив все преимущества техники Cat, мы решили пополнить парк оборудования и приобрели 4 экскаватора модели Cat 324D L и колёсный экскаватор Cat M322D. Заказчик ставил перед нами очень сжатые сроки для реализации проекта, в связи с чем нам требовалась более производительная техника. В итоге, к концу года между нами был заключён контракт на приобретение 2 скреперов Cat 627H. На следующий год нам потребовалось увеличение парка техники, и, как следствие, нами было приобретено 2 гусеничных экскаватора модели Cat 336D L и 4 бульдозера моделей Cat D6R, а также 2 грейдера.

Что касается сервисного обслуживания, предоставляемого компанией «Борусан Макина Казахстан», мы точно можем сказать: механики сервисной службы компании – молодцы. Они всегда на месте, всегда оперативны в своей работе. Большое внимание они уделяют качеству собственного сервиса, за которое мы со своей стороны поставили бы им пятёрку».

В ходе интервью Мирдосу Маратовичу было дополнительно задано несколько интересующих нас вопросов.

**– ЧТО ДЛЯ ВАС ЯВЛЯЕТСЯ ВАЖНЫМ ПОКАЗАТЕЛЕМ,
КОТОРЫМ ВЫ РУКОВОДСТВУЕТЕСЬ
ПРИ ВЫБОРЕ ТЕХНИКИ?**

– Поскольку проект «Шалкар – Бейнеу» является очень серьёзным, в первую очередь мы руководствовались качеством. До приобретения техники Cat мы использовали технику других производителей, и, на данный момент, она уже выходит из строя. Касаемо стоимости техники, я бы ответил так: качество всегда требует вложений. Но в нашем случае техника Cat полностью оправдывает наши инвестиции в неё.



Алимжанов Мирдос Маратович,
Начальник отдела контроллинга проекта «Шалкар – Бейнеу»

**– С КАКИМИ ТРЕМЯ СЛОВАМИ У ВАС АССОЦИИРУЕТСЯ
КОМПАНИЯ CATERPILLAR И ЕЁ ПРОДУКЦИЯ?**

– Качество. Надёжность. Производительность.

**– КАКОВЫ ВАШИ ПОЖЕЛАНИЯ, КОММЕНТАРИИ
И ИДЕИ ДЛЯ КОМПАНИЙ CATERPILLAR И
«БОРУСАН МАКИНА КАЗАХСТАН»?**

– Новые идеи и предложения очень часто возникают у нас в ходе работы. Например, совсем недавно мы вместе с представителями «Борусан Макина Казахстан» решили внедрить новую систему приобретения запасных частей «в кредит» для ускорения рабочих процессов.

Сейчас мы с гордостью и радостью можем говорить о завершении проекта «Шалкар – Бейнеу», и нужно отметить, что вся земля проекта, а именно 7 млн кубов, была переработана с помощью техники Cat. ■

Узнайте больше на www.borusanmakina.kz





CAT®

НА СТРОИТЕЛЬСТВЕ ВОЗДУШНЫХ ВОРОТ

В декабре 2013 года в городе Санкт-Петербурге открылся новый терминал аэропорта «Пулково-1». Это событие стало долгожданным не только для жителей самого города, но и для многочисленных участников саммитов и международных форумов, проходящих в Северной столице на протяжении уже многих лет. Пулково является на сегодняшний день четвертым аэропортом в России по количеству принимаемых пассажиров.

С 2010 года консорциум «Воздушные Ворота Северной Столицы» осуществляет управление операционной деятельностью аэропорта «Пулково» и реконструкция аэропорта для обеспечения сервиса, эквивалентного стандарту IATA «С», является приоритетной задачей в его работе.

Генподрядчиком реконструкции аэропорта Пулково стало совместное предприятие итальянской Astaldi и турецкой IC – акционерная компания «Идж Ичташ – Асталди Иншаат Аноним Ширкети». Цель проекта амбициозна: увеличить пропускную способность аэропорта до 14 млн человек в год

и сделать Пулково крупнейшим аэропортом в Балтийском регионе.

Этот масштабный проект по расширению аэропорта Северной столицы, начавшийся в июне 2011 года, общей стоимостью работ в 700 млн евро, включает в себя строительство нескольких крупных блоков:

- новое здание площадью 95 475 кв. м, которое будет вмещать 85 стоек регистрации, посадочные ворота, подъезды к парковкам и соединения с уже существующим терминалом «Пулково-1»;
- бизнес-центр класса В площадью 11 600 кв. м;

- 4-звездочный отель площадью 13 800 кв. м на 200 номеров;
- вспомогательные сооружения для обеспечения функционирования аэропорта (взлётная полоса, пожарная станция, снегохранилище и т.д.).

За парк техники в Пулково отвечает инженер-механик Дуран Зорлу. Вместе с семьёй он приехал в Россию из солнечной Турции. «На начальном этапе работ в аэропорту работало 270 машин (без учёта машин подрядчиков), сейчас осталось только 50, уже начинаем переезжать на другой проект на Васильевский остров», – начинает свой рассказ инженер-механик. Господин



Duran Zorlu, инженер-механик,
Акционерная компания «Идж Ичташ –
Асталди Иншаат Аноним Ширкети»

«Caterpillar – это классно! – говорит Дуран Зорлу. – Это очень надёжная и понятная для нас техника, мы без труда можем диагностировать любую проблему. Специалисты из «Цеппелин Русланд» очень оперативно реагируют на наши запросы, инженер-механик, к примеру, выезжает незамедлительно. Благодаря заключённым контрактам запчасти отгружаются по постоплате – это очень удобно!»



Зорлу работает в строительной отрасли уже более 11 лет, и за это время он сумел накопить богатый опыт эксплуатации техники Cat®. В течение последних 18 месяцев работы в Казахстане ему довелось управлять парком из 500 машин Cat!

В России на реконструкции Пулково из техники производства Caterpillar трудились 5 экскаваторов,

2 бульдозера D8R, 2 грейдера 140K и 2 катка. Два бульдозера Cat D8R заняты на строительстве второй взлётной полосы. Вся техника приобреталась в Северо-Западном филиале ООО «Цеппелин Русланд», где осуществляется её послепродажное сервисное обслуживание.

В заключение остаётся добавить, что для ООО «Цеппелин Русланд», как официального дилера Cat, весьма

почётно принимать участие в подобном проекте федерального и международного значения. Мы поставляем надёжную технику и инновационные решения для реконструкции крупнейшего аэропорта, открывая тем самым новые горизонты для себя, наших заказчиков и, конечно же, авиапассажиров Пулково! ■

[Узнайте больше на www.zeppelin.ru](http://www.zeppelin.ru)

ЦЕППЕЛИН АРМЕНИЯ: МЕЖДУНАРОДНЫЙ УРОВЕНЬ ВО ВСЁМ

В северной части Армении, в Тавушской области, где ещё в 12 веке Мхитар Гош основал образовательный, религиозный и культурный центр – монастырь Гошаванк, в сентябре 2014 года первым студентам открывает свои двери международная школа в Дилижане, входящая в состав Колледжей Объединённого Мира United World College (UWC).

Дилижанская международная школа – это негосударственная некоммерческая международная школа-пансион совместного обучения, находящаяся в Армении, занимает более 88 га земли, частично расположенной в пределах Дилижанского национального парка.

Дилижанская международная школа, являясь одной из двенадцати школ в составе Колледжей Объединённого Мира, обеспечивает образование мирового уровня и предоставляет кандидатам равные возможности

вне зависимости от их расы, вероисповедания, языка и финансового положения их родителей и позволяет собрать вместе удивительных, нестандартно мыслящих и творческих людей, представляющих разные культуры. Положительное влияние на обучение окажет и расположение школы в историческом регионе Армении, где сочетание древних культур Востока и Запада создают превосходный баланс их ценностей и традиций.

Компания «Цеппелин Армения» гордится тем, что организация «Колледжи Объединённого Мира» доверяет всемирно известному бренду Caterpillar и выбрала для энергетического обеспечения Дилижанской школы системы аварийного питания от Cat®. Таким образом, непрерывный учебный процесс будет обеспечиваться генератором Cat 3516 BHD (2 500 кВА).

Компания «Цеппелин Армения» выражает свою благодарность за помощь и поддержку при выполнении своего первого большого проекта «под ключ» компании Caterpillar, Zeppelin Power Systems Germany и Zeppelin PS Russland ■

[Узнайте больше на www.zeppelin.am](http://www.zeppelin.am)



ДИЛЕРЫ CAT® В СНГ И МОНГОЛИИ



Хотите рассказать об успехах вашей компании на страницах журнала?
Направляйте ваши новости Ухановой Анастасии, ответственной за выпуск журнала в СНГ.
Ukhanova_Anastasia_V@cat.com
Тел.: +7 (495) 213 33 40, доб. 3226

CATERPILLAR®